

AIDE - MEMOIRE

During 9th and 12th July, 1968, talks have been carried on in Bucharest, between the Trade Delegation of the Socialist Republic of Romania headed by Mr. Alexandru Albescu, Deputy Minister of the Foreign Trade Ministry and the Trade Delegation of the Republic of Peru headed by Mr. Carlos Morales Machiavello, Representative of the President of the Republic of Peru, regarding the possibilities for initiating and developing the trade exchanges between the Socialist Republic of Romania and the Republic of Peru, as well as the establishing of an economic and technical cooperation between the two countries.

To this aim, the two delegations envisaged the economic possibilities of the two countries and the following have been agreed upon:

1. Referring to the trade exchanges

Examining the export pattern of the two countries, it has been found, on one hand that the Socialist Republic of Romania offers to its exports a wide range of goods of interest for the Republic of Peru, and on other hand the Republic of Peru can offer to its export goods required by the Socialist Republic of Romania.

In order to establish on a organized bases the trade relations between the two countries it was agreed on the necessity of negotiating and signing a intergovernmental Trade and Payments Agreement.

To this aim, the Romanian Trade Delegation submitted a draft Trade and Payments Agreement which will be examined by the Peruvian authorities following that after its examination to communicate to the Romanian Ministry of Foreign Trade, in the shortest time, their reply with regards to the contents of the Agreement, as well as their proposals in connection with the date and place for negotiating and signing of this intergovernmental document.

.//.



## 2. Cooperation in oil sector

The Trade Delegation of the Republic of Peru expressed its desire to get technical assistance from the Socialist Republic of Romania, in exploration and exploitation of oil fields. To this aim, it requested technical assistance by sending experts and expressed the desire to purchase from the Socialist Republic of Romania the necessary oil equipment under deferred payment conditions whose terms will be established in the contracts.

The Romanian Trade Delegation confirmed its possibilities in the respective field and has given its agreement to start immediately to discuss and establish a cooperation in this field.

As a first step, it was agreed that the Peruvian side will send to the Romanian side an official request to begin the negotiations in this sector.

## 3. The cooperation in the mining field

The Trade Delegation of the Republic of Peru mentioned that, at present, there are possibilities to establish a long term cooperation in the exploration and exploitation of the nonferrous ores deposits, mainly the activation of some existing mines, submitting the proposal to the Romanian side to participate in it.

It was agreed that the Peruvian side will transmit to the Romanian side an official request to begin the negotiations in this field.

## 4. Other possibilities of cooperation between the two countries

During the discussions, the Peruvian delegation expressed its interest to import from the Socialist Republic of Romania complete plants, for various equipment, like tractors, Tractor-Assembling Line as well as deliveries of parts of tractors under deferred payment conditions.

It was agreed that "Auto-Tractor"- Bucharest Romanian Enterprises for Foreign Trade will send to the

.//.



Peruvian side in the immediately following period offers for tractors, Tractor-Assambling Line and parts of tractors, as well as for a wide range of agricultural machinery and implements.

The Peruvian side, after the examination of the respective offers, will communicate to "Auto-Tractor" - Bucharest its position regarding the start of negotiations according to which a team of Romanian experts will go to the Republic of Peru to negotiate the contracts.

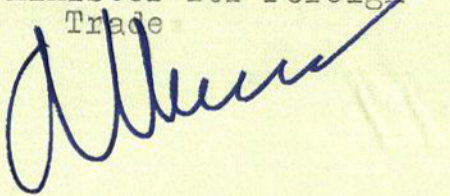
The Peruvian side also expressed its interest to purchase from the Socialist Republic of Romania buses, microbuses, trucks, to which aim the Romanian side will send all the technical and commercial information in order to be studied by the Peruvian side and to take a decision with regards to their import.

The Romanian Trade Delegation expressed the possibility that the exports from Romania could be paid in free currency, or in Peruvian goods, such as cotton, coffee, nonferrous concentrates, etc. idea accepted by the Peruvian Trade Delegation.

Done in Bucharest, on 12th July, 1968.

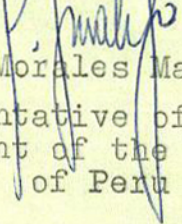
THE HEAD OF THE TRADE  
DELEGATION OF THE SOCIALIST  
REPUBLIC OF ROMANIA

Alexandru Albescu  
Deputy Minister for Foreign  
Trade



THE HEAD OF THE TRADE  
DELEGATION OF THE  
REPUBLIC OF PERU

Carlos Morales Machiavello  
Representative of the  
President of the Republic  
of Peru





ROMANIAN DRAFT

TRADE AND PAYMENTS AGREEMENT  
BETWEEN THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA  
AND THE REPUBLIC OF PERU

---

The Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Republic of Peru desiring to develop and consolidate the economic relations between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows:

Article 1

The contracting parties shall grant each other the most-favored-nation-treatment in respect of the trade between the two countries.

The provisions of this article are not applied to:

- a) the advantages either contracting party grants or will grant in the future to the contiguous countries to facilitate the frontier traffic;
- b) the advantages arising from a Customs Union or a Free trade area, concluded or that may be concluded in the future by either Contracting Party with the contiguous countries.

Article 2

The exchanges of goods between the two Parties shall be carried out, during the validity of the present Agreement, according to the Lists "A" and "B" attached to the present Agreement.

List "A" indicates the export of the Socialist Republic of Romania to the Republic of Peru.

List "B" indicates the exports of the Republic of Peru to the Socialist Republic of Romania.



The Contracting Parties shall issue through their competent authorities and subject to the laws and regulations in force in both countries, the import and export licenses necessary for carrying out the exchanges of goods provided for in the list "A" and "B".

### Article 3

The Romanian products and the Peruvian products which are not included in the lists "A" and "B" may also constitute the object of the trade exchanges between the two countries.

The competent bodies of the two Governments shall give proof of their greatest goodwill in issuing import and export licenses for these products.

### Article 4

The prices for the goods to be delivered on the basis of this Agreement, shall be established on the world prices, namely the prices practised on the main markets for similar products.

### Article 5

In order to facilitate the development of the trade between the two countries, the Contracting Parties shall mutually allow, subject to the laws and regulations in force in either country, the organization on their territories, of fairs and temporary exhibitions and shall mutually render the assistance necessary for the organization and good operation of such manifestations.

### Article 6

The two Governments, subject to the laws and regulations in force in their countries, shall allow the import and export of the following products exempted from customs duties, taxes and other similar expenses:

a) samples of goods and advertising materials used only for obtaining orders and for advertising.



b)products sent for replacement provided that the replaced goods are reexported (except the case when the competent authorities prove that the replaced goods are not reexported)

c)the products and equipment designed to the mounting and assembling works, provided that these are imported by these executing the mounting and assembling operation or if these products and equipment are sent to these, on condition that such products and equipment should be reexported;

d)products and goods for fairs and permanent and temporary exhibitions provided that such products and goods shall not be sold.

#### Article 7

The merchant ships of either Contracting Party as well as their cargo and crew, entering, staying in, or leaving the ports of the other Party, shall enjoy the most favourednation treatment granted to the merchant ships of a third country enjoying all the facilities and paying all the taxes provided for in their laws, rulles and regulations.

The nationality of either Contracting Party's ships shall be determined by the legal regulations of each contacting Party, and the maritime documents as well as the crew lists issued by the respective authorities of one Contracting Parties shall be recognized by the other Contracting Party.

#### Article 8

All payments arising from the contracts and transactions concluded under this Agreement as well as other payments between the two countries admited according to the laws and regulations of the exchange control in force in the Socialist Republic of Romania and the Republic of Peru, shall be effected in freely convertible currency.

#### Article 9

A Joint Commision, consisting in the representatives of the two Contracting Parties, will be set up and given the task of controlling the implementation of this Agreement and



of making modifications or amendments to the attached lists of goods. The Commission will be convened at the request of either Contracting Party, in the shortest time possible.

Article 10

The provisions of this Agreement shall also be applied after its expiry to the contracts remained unexecuted on the day of the Agreement's expiry.

Article 11

The present Agreement comes provisionally into force on the day of its signing and finally on the date of the exchange of documents confirming that the constitutional procedures of the two countries regarding this Agreement have been fulfilled.

The Agreement is valid for a period of one year.

The Agreement shall be automatically renewed for new periods of one year unless notice of termination, in writing, has been given by either Contracting Party at least 90 days before the expiry of its validity.

Done and signed in ..... on ..... in two original copies in the English language, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC  
OF ROMANIA

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC OF PERU



L I S T "A"

EXPORTS FROM THE SOCIALIST REPUBLIC OF  
ROMANIA TO THE REPUBLIC OF PERU

Oil refineries  
Oilfield drilling and processing equipment  
Hydro and thermo power stations  
Cement, bricks factories  
Chemical factories (soda plants and others)  
Shipbuilding equipment  
Mining equipment  
Lorries  
Machine tools and spare parts  
Agricultural machinery and implements  
Tractors and spare parts  
Railway rolling stock  
Diesel engines and electric motors  
Pump stations  
Telephone equipment and automatic apparatuses  
Mortar mixers and melting machines  
Road rollers  
Excavators  
Air compressors  
Centrifugal pumps  
Welding sets  
Transformers  
Various electrotechnical items  
Ball-bearings  
Boilers  
Refrigerating equipment  
Flour mills equipment  
Rolled steel products  
Weighing scales  
Sewing machines  
Electric, gas and water meters  
Electric, irons  
Chipboards  
Plywood factories      ..//..



Fertilizers  
Ash and caustic soda  
Carbide  
Organic dyestuffs  
Detergents  
Pharmaceutical products  
Cosmetics  
Insecticides  
Pharmaceutical wax  
Gerovital  
Various chemical products  
Oil products  
Mineral oils  
Paraffin wax  
Bitumen  
Windowglass  
Glassware  
Cement  
Hurricane lanterns  
Cooking stoves  
Earthenware  
Paper and cardboard  
Reed cellulose  
School and office stationery  
Books and publications  
Tapes for tape recorders  
Musical instruments  
Wines and alcoholic beverages  
Ship repairs and bunkering  
Other goods